

УДК 008/001

DOI: 10.18413/2408-932X-2024-10-3-1-0

Макарова Е. Ю. | Образ России: «Записки о реформах Петра Великого» Кан Ювэя

Ляонинский университет международной торговли и экономики,
ул. Шунле, д. 35, зона экономического развития Льюйшунь, Далянь, 116045, провинция
Ляонин, КНР; *makarova9liza@yandex.ru*

Аннотация. В статье представлен перевод и комментарии части эссе «Записки о реформах Петра Великого» (кит. 俄罗斯大披德变政记) китайского философа, политика и общественного деятеля Кан Ювэя (1858–1927), основоположника реформаторского движения «Сто дней реформ» в Китае на рубеже XIX–XX вв. Материалы статьи позволяют: 1) вспомнить о том, как зарождалась «Ассоциация усиления государства»; 2) выяснить как происходило взаимодействие Кан Ювэя и императора Цзай Тяня в период «ста дней реформ», проанализировать представленные реформаторами доказательства необходимости изменений; 3) раскрыть теоретическое обоснование реформ, представленное Кан Ювэем; 4) показать отношение к личности Петра I как образцу талантливого правителя, а его деятельности как примеру успешного проведения реформ.

Ключевые слова: Кан Ювэй; неоконфуцианство; сто дней реформ; Пётр I

Для цитирования: Макарова Е. Ю. Образ России: «Записки о реформах Петра Великого» Кан Ювэя // Научный результат. Социальные и гуманитарные исследования. 2024. Т. 10. № 3. С. 120-128. DOI: 10.18413/2408-932X-2024-10-3-1-0

E. Yu. Makarova

The Image of Russia: "An Account of the Reforms of Peter the Great" by Kang Yu-wei

Liaoning University of International Business and Economics,
35 Shunle St., Lushun Economic Development Zone, Dalian City, 116045, Liaoning Province,
China; *makarova9liza@yandex.ru*

Abstract. The article presents a translation of part of the essay “An account of the Reforms of Peter the Great” by the Chinese philosopher and politician Kang Yu-wei (1858-1927), leader of the reform movement "One Hundred Days Reforms" in China in the late 19th century. The material in the article allows us to 1) to recall how the "Association for Strengthening the State" came into being; 2) to find out how the interaction between Kang Yu-wei and Emperor Zai Tian took place during the "Hundred Days of Reforms", analysing the evidence for the necessity of changes presented by the reformers; 3) to reveal the theoretical justification of the reforms presented by Kang Yu-wei; 4) to show the attitude towards the personality of Peter the Great as a model of a talented ruler and his activities as an example of successful reforms.

Keywords: Kang Yu-wei; neo-Confucianism; Reform Movement; Peter the Great

For citation: Makarova E. Yu. (2024), “The Image of Russia: An Account of the Reforms of Peter the Great by Kang Yu-wei”, *Research Result. Social Studies and Humanities*, 10 (3), 120-128, DOI: 10.18413/2408-932X-2024-10-3-1-0

В социальной жизни Китая конца XIX в. по многим фронтам происходили изменения, среди которых: антифеодальные и антиманчжурские выступления; столкновение консерваторов, верящих в силу монархии, и реформаторов, желающих изменить ситуацию, а именно выйти из-под гнета европейских держав и постепенно отказываться от монархического строя; различные движения за преобразования и освобождение от зависимости от иностранных государств и др. В 1895 году при поддержке Вэн Тунхэ (кит. 翁同龢 *weng tonghe*), лидера дворцовой партии и наставника императора Цзай Тяня, в Пекине было создано сильное сообщество, инициированное Кан Ювэем, которое называлось «Ассоциацией усиления государства» (кит. 强学会 *qiangxuehui*). Кан Ювэй, будучи приверженцем монархии, возлагал большие надежды на императора Гуансюя и надеялся с его помощью осуществить реформы. В поддержку и оправдание реформ Лян Цичао приводит цитату из «И цзина»: «Если положение зашло в тупик – его нужно изменить; когда положение изменится – придет благополучие» (Лян Ци-чао, 1961b: 148). Так с июня 1898 г. начинается один из знаковых этапов в китайской истории, именуемый как «100 дней реформ».

Реформаторы желали достучаться до сердца молодого императора, пробудить в нем желание возродить былую славу государства и взять бразды правления в свои руки, для чего показывали положительные и отрицательные примеры действий правителей в разных странах, побуждая императора к действиям. Участник реформаторского лагеря Лян Цичао писал о

больших возможностях императора содействовать переменам: «...Власть находится в руках государя, поэтому ни одно из мероприятий, которое он захочет привести в исполнение, не встретит противодействия. Ничего этого нет ни в одном европейском государстве» (Лян Ци-чао, 1961b: 152). Обновление традиции – вот истинный смысл конфуцианского учения. Не стремиться к прогрессу – значит отказаться от учения Конфуция. Кан Ювэй пишет об этом следующее: «В наше время не стремиться к прогрессу и цепляться за старое – предавать забвению идеи Конфуция и извращать его учения, не стремиться к спокойствию и достижению счастья всех людей» (Тихвинский, 2006: 91).

Кроме решения насущных вопросов, реформаторы также надеялись на постепенную смену государственного строя. Кан Ювэй считал, что установление конституционной монархической системы в Китае сможет поддержать политическую стабильность и будет способствовать экономическому процветанию. Он полагал, что конституционная монархия была наиболее подходящей формой правления в Китае того времени (Dong, 2014: 8). Для установления новой системы необходимо провести реформы и «чистки» в правительственных кругах. Лян Цичао писал об этом следующее: «Ни одну форму правления нельзя установить прежде, чем придет соответствующее время. Но когда наступает новая эпоха, смену этих форм нельзя приостановить» (Лян Ци-чао, 1961a: 136).

Кан Ювэй видит смену государственного правления как проявление действия естественного закона. Он описывает: меняется земля, реки и озера,

меняется и человек на протяжении всей жизни, начиная свой путь маленьким ребенком и заканчивая седовласым старцем, так и изменения в государстве естественны и необходимы, если же они не наступают, то все приходит в упадок. В начале статьи «Записки о реформах Петра Великого» (кит. 俄罗斯大披德变政记 *eluosi dapide bianzhiji*) Кан Ювэй делает акцент на пример европейских государств, где династия погибала, но возрождалась вновь, с новыми силами и нововведениями, что соответствует небесному *Дао*. В Китае же, напротив, одна династия погибала, потом появлялась новая. Так происходит потому, что императоры отказываются от реформ, не хотят менять свою политику и нравы, что не соответствует воле небес. Кан Ювэй с большой грустью прослеживает историю Китая, где каждая династия начинает свою «300 летнюю» (Kang Yu-wei zhu et al., 2010: 329) историю с изменения предыдущего государственного строя, с продуманных планов на будущее, с желанием оставить после себя наследие, но все в итоге заканчивается упадком, когда приходили новые поколения, не понимающие замыслов начинателей, не желающих соответствовать времени. Человек, создавший процветающую династию, должен быть способен изменять политику, должен обладать боевыми талантами и далеко идущими амбициями.

Правление императрицы Цыси привело к тяжелым последствиям и, казалось, к безвыходному положению, но надежда, а самое главное – беспромеделительные действия и твердая рука могли оказать большое влияние на исход ситуации. Отличным примером подобного волевого человека стал Пётр I, который смог не только изменить текущее положение в стране, но и заложить прочный фундамент для развития на несколько столетий вперед. «Если у деда предки были успешны, то и его сын, и его внук будут пользоваться этими благами, будут надменными и расточительными, которых абсолютно не интересует управление

своими землями» (Kang Yu-wei zhu et al., 2010: 336) – так Кан Ювэй описывает правящие элиты того времени, которые ради стабильной жизни и собственного достатка готовы были поступиться судьбой своего государства и всего народа, что, безусловно, является явным антипримером.

Можно сказать, что движение начинается в конце 1888 г., когда после стихийных бедствий Кан Ювэй, не в силах более мириться с бедственным положением народа и ситуацией в стране, пишет свой первый меморандум двору, где дает волю чувствам и в красках описывает несовершенства государственной системы, уличает маньчжурскую династию в бездействии: «...ничего не слышно о том, как император отозвался на эти бедствия, не было издано указа с признанием и критикой ошибок управления <...> не была оказана необходимая помощь пострадавшему населению. Никто из приближенных к императору лиц и ответственных сановников не подал в этой связи никакого доклада с критикой действий государя или с выражением откровенных и смелых суждений. И придворные, и чиновники – все молчат... И правительственные, и провинциальные сановники ведут беспечную жизнь, работают вяло, нисколько не заботясь о завтрашнем дне. Ни один важный вопрос не может быть разрешен. Ученые только вздыхают, но не в состоянии ничего сделать. Корыстные элементы, пользуясь таким положением, думают только о личных выгодах. Армия и флот не обучены, ресурсы, как казенные, так и частные, истощены. Чиновники назначаются не в соответствии с их способностями. Более того, правительство даже извлекает денежную выгоду от торговли должностями. Ничего не делается для народного просвещения, и простой народ поголовно неграмотен» (Тихвинский, 2006: 81). Помимо откровенного равнодушия властей, в стране существует и угроза, исходящая от западных держав. Если ситуация и далее будет складываться таким образом, то Китай просто станет вассальной

страной, полностью зависимой от запада. Кан Ювэй акцентирует стремительное развитие иностранных государств, их активные преобразования, ведь это только приведет к дальнейшему натиску и в итоге к захвату. После этого меморандума последовали и многие другие, где Кан Ювэй призывал к смене государственного устройства, отмене старых привычек, изгнанию консерватизма, преобразованию экзаменационной системы, реформы в области экономики, культуры, финансов и др., все это он подкреплял примерами из древних книг и классических канонов. Кан Ювэй предлагал Цыси и Цзяй Тяню следующее: 1) изменить существующие законы; 2) прислушаться к голосу народа; 3) соблюдать осторожность в подборе высших сановников (Тихвинский, 2006: 83).

Летом 1898 г. состоялась встреча Кан Ювэя и императора. Эта аудиенция, длившаяся более двух часов, произвела сильное впечатление на Цзай Тяня. Кан Ювэй высказал свои идеи относительно проведения реформ, делая акцент на угрозе целостности страны, исходящей со стороны иностранных государств. Кан Ювэй поведал императору о своей большой работе по сбору и анализу информации о методах проведения реформ за рубежом, по итогу которой он отобрал наиболее подходящие для ситуации в Китае и составил подробный план преобразований. Кан Ювэй писал: «Демократический республиканский строй Америки и Франции и конституционное политическое управление Англии и Германии для нас неприемлемы по причине отдаленности этих стран от Китая и различия народных обычаев; к тому же реформы в этих государствах проведены давно, и от них уже не осталось и следов. Я прошу поэтому Ваше Императорское Величество взять пример с России и Японии, заимствовать идеи Петра Великого и принять за образец реформы, проведенные японским императором Мэйдзи...»

¹ Перевод и содержание некоторых из указов см.: (Тихвинский, 2006: 285-291).

(Тихвинский, 2006: 223). По окончании встречи император наказал Кан Ювэю оформить и структурировать все его идеи, о которых он сообщал на аудиенции, в виде книг. Список был следующий: 1. «Исследование о реформах в Японии» (кит. 日本变政考); 2. «Записки о разделе и гибели Польши» (кит. 波兰分灭记); 3. «Исследование о реформах во Франции» (кит. 法国变政考); 4. «Исследование о реформах в Германии» (кит. 德国变政考); 5. «Исследование о реформах в Англии» (кит. 英国变政考); 6. «Записки об ослаблении и гибели Турции» (кит. 突厥削弱记); 7. «Записки о французской революции» (кит. 法国革命记) (Тихвинский, 2006: 282). Во всех книгах тематика одна: причинами упадка в отдельных странах являются несамостоятельность и отсутствие изменений, а причинами подъема – правильно проведенные реформы.

Во время периода «100 дней реформ» император Цзай Тянь при поддержке реформаторов издал множество указов (из-за большого влияния консерваторов на политическую ситуацию в стране не все из них смогли быть исполнены, многие были отменены императрицей Цыси), направленных на изменения в области политики, науки и образования (так 8 августа 1898 г. был организован Пекинский университет), промышленности, сельского хозяйства и т. д.¹ «Когда Петр Первый, вернувшись на родину из заморских стран, куда он ездил с целью получения знаний в области промышленности, осуществил в стране политические реформы, а последующие цари продолжили его политику, Россия стала процветать, намного расширив свою территорию» (Лян Ци-чао, 1961а: 136).

В своем сочинении «Записки о реформах Петра Великого» (кит. 俄罗斯大披德变政记 *eluosi dapide bianzhiji*) Кан

Ювэй описывает наступление эры процветания России следующим образом: «До правления императора Канси земли их страны были обширными и пустынными, люди не имели образования. В то время страна закрыла свои границы, не вела торговли с другими странами, проявляла полное равнодушие и не имела отношений с другими странами. Не было промышленного производства, их инструменты просты и несуразны, не было школ и люди были невежественны. Оружие и снаряжение не приводились в порядок, подсчет точного количества официальных солдат в армии не вели. Дороги также не ремонтировались, они были заполнены сорняками, которые не позволяли по ним передвигаться. Не только железных кораблей не было, но не было даже лодок. У народа было только сельское хозяйство, но методы ведения сельского хозяйства были очень отсталыми. Остальные же люди – кочевники, у которых в привычках вести ленный образ жизни и устраивать состязания в смелости и жестокости. Природа в этих краях полна диких зверей и кустарников, это дикая и нецивилизованная страна. Западные страны презируют их. Человек, что создал план российской гегемонии – великий государь Петр Великий» (Kang Yu-wei zhu et al., 2010: 330). Подобное пишет и Лян Цичао в своей работе «Общие рассуждения о реформах»: «Теперь возьмем Россию. Она расположена в зоне холодного климата и находилась ранее под игом монголов. Благодаря жестокому притеснению предыдущих царей дух народа был подавлен. [Положение страны] было невероятно тяжелым» (Лян Ци-чао, 1961в: 149). Делая акцент на казалось бы безвыходном и угнетенном положении России в допетровские времена, мыслители показывают, что всё возможно исправить, если появится достойный правитель с правильным *Дао дэ*, который на своем примере невероятной внутренней силы, жажды к знаниям и изменениям, воле к прогрессу, желанием бороться с невежеством и отсталостью, докажет всем,

что всё прежнее можно исправить, модернизировать и в результате выйти на мировую арену в числе передовых и сильных государств.

Кан Ювэй напоминает, что в истории Китая уже были подобные по своему значению правители – это Вэй Вэнгун (кит. 卫文公 *weiwengong*), что правил в период весен и осеней в царстве Вэй, а так же правитель царства Юэ в период весен и осеней Гоуцзянь (кит. 越王勾践 *yuewang goujian*) (Kang Yu-wei zhu et al., 2010: 330). Эти правители так же, как и Пётр I, были скромны в своих нуждах, имели огромное стремление к обучению, старались налаживать торговлю, ремесла и образование для своих подданных. Вэй Вэнгун носил одежды из грубой ткани, сам изготавливал инструмент для сельского хозяйства, уважал трудящихся, давал должности только талантливым людям, а не знатным, всех убеждал о необходимости учиться. Правитель царства Юэ урезал свое жалованье, лично участвовал в сельскохозяйственной деятельности, его жена ткала ткани, он был вежлив к гостям, справедливым в применении наказаний. По мнению Кан Ювэя, все эти положительные качества соединились в одном человеке – Петре I, так он всего за несколько десятилетий привел Россию к процветанию, присоединил десятки тысяч миль новых территорий. Кан Ювэй считал, что все это стало возможным при помощи смены правительства, ведь чем сильнее преобразования, тем эффективней управление.

Первая литература, описывающая Россию и содержащая описания географического положения, сведения об истории, жизни и нравах народа, появилась в XIX в. Эти работы в основном являлись переводами западных источников, выполненных миссионерами на китайский язык, некоторая часть была составлена китайскими авторами после прочтения европейских источников. Н.А. Самойлов выделяет следующих авторов:

1. Линь Цзэсюй (1785–1850), который был в свое время назначен императорским эмиссаром, вел активную борьбу с торговлей опиумом, собирал сведения о различных зарубежных странах. Также известен тем, что одним из первых в Китае поднял вопрос о необходимости учиться у европейцев и о заимствовании научных и технических достижений. Сочинение «Основные сведения о России» (кит. 俄罗斯国纪要 *eluosiguo jiyao*) – раздел его труда «Описание четырех материков» (кит. 四洲志 *sizhou zhi*). Основная ценность его работы – описание истории и географии России, а также первое знакомство китайской публики с Петром I, его биографией и деятельностью.

2. Вей Юань (1794–1857), который включил работу Линь Цзэсюя в свой обширный трактат «Описание заморских стран с картами» (кит. 海国图志 *hai guo tuzhi*).

3. Сюй Цзюй (1795–1873) «Краткое описание морей и суши» (кит. 瀛环志略 *yinghuan zhillue*). Работа примечательна использованием большого количества иностранных источников, уточнением и исправлением работ других авторов. В книге большое внимание уделяется географии и истории России.

4. Хэ Цютао (1824–1862) написал книгу «Поход к северным границам»² (кит. 朔方备乘 *shuofang beicheng*), состоящую из 80 глав, основу которой составили исторические события, связанные с российско-китайскими отношениями. Книга была направлена на изучение опыта вооруженных конфликтов с западными державами (Самойлов, 2020).

Одним из самых примечательных отрывков статьи «Записки о реформах Петра Великого» (кит. 俄罗斯大披德变政记 *elوسي dapide bianzhiji*), на мой взгляд, является часть, где Кан Ювэй пишет о наставлениях, которые Пётр I якобы оставил своим детям и внукам. Так как Кан

Ювэй активно собирал сведения о европейских державах и готовился к разговорам с императором, он читал всю имеющуюся на то время литературу, которая не всегда содержала полную и достоверную информацию. В данном сочинении мы можем увидеть, что географические сведения не всегда точны, названия не везде записаны правильно, временные рамки не всегда указываются должным образом. Несмотря на эти неточности, мы можем заметить, что именно в этой части Кан Ювэй вкладывает в уста Петра I часть своих идей, которые мы можем встретить в его работе «Книга о Великом Единении» (кит. 大同书 *datongshu*), практический призыв к Цзай Тяню к определенным действиям и некоторые соображения о ведении внешней политики.

Перевод фрагмента

1. Народ и солдаты России, будь то флот или армия, все они должны быть прилежно обучены и натренированы в военном деле, должны стать лучшими в своем роде. Жалование и продовольствие для военных должны быть обильными, люди будут охотно вербоваться в их ряды. Когда будет достаточное количество военных, то не важно, во время войны или мира, интересы России всегда будут максимально удовлетворены.

2. Не нужно жалеть государственной казны на привлечение талантливых людей, будь то военных или ученых. Если и гражданские и военные должности занимают способные люди, то это привлечет в Россию таланты из других стран.

3. Если в Европейских державах затевается война, то Россия должна знать об этом заранее и дожидаться подходящего случая, чтобы иметь возможность действовать. В особенности важно обратить внимание на близость Германии, и еще более важно не игнорировать этот факт.

² Перевод автора статьи.

4. Польша должна стать зависимой от России. Сначала следует спровоцировать разделение Польши надвое, ослабить власть. В парламенте Польши необходимо найти высокопоставленного и обладающего властью человека и подкупить его, чтобы можно было использовать его в интересах России. В случае успеха российские солдаты смогут войти на территорию и дислоцироваться. Если же близлежащие страны будут препятствовать, то можно предложить им присоединиться и управлять совместно, после чего искать пути для их устранения, чтобы Россия могла единолично осуществлять контроль над Польшей.

5. Швеция должна быть укрощена, чтобы она могла стать нашим союзником. Если их сторона нарушит соглашение, нужно сделать так, чтобы они не могли найти аргументов, а правда была на нашей стороне, обличить Швецию в злодеяниях таким образом, чтобы все было в нашу пользу. Между Данией и Швецией надобно посеять раздор, что вынудит их расторгнуть соглашения.

6. Следующие представители императорской семьи должны заключать браки с выходцами из Пруссии; так наши потомки не только смогут быть более одаренными и способными, но и разделить с Пруссией власть и влияние.

7. Необходимо иметь торговые связи с Англией. Они нуждаются в древесине для судостроения, которой у нас предостаточно. В Англии много золота, которое мы можем обменять на древесину, что поможет нам обогатить государственную казну.

8. Расширение территорий всегда должно рассматривать как наиважнейшее дело. С севера до Балтийского моря и с юга до Черного моря мы должны ждать возможности, чтобы шаг за шагом продвигаться вперед и наконец овладеть ею, расширяя национальную территорию.

9. План открытия и расширения территории следует начать с Турции и Индии. Если сможете заполучить это место, то сможете стать самым могущественным правителем в мире. Однако, если вы хотите этого добиться, то необходимо сначала спровоцировать Турцию, или же создать конфликт с Персией, после чего не торопясь искать хитроумные способы для нанесения внезапного удара. Для начала мы должны построить торговые порты в [...] ³ и Балтийском морях, чтобы постепенно обрести выгоды и права, после чего ждать подходящей возможности захватить Персидский залив, что позволит постепенно ослабить Персию. В то же время следует вести торговлю в Индийском море. В Индии много серебра, если же удастся вести дела с Индией, то британское золото не будет стоить тех больших усилий, что нужно предпринять.

10. Путем переговоров должен быть заключен мир с Австрией. Затем следует тайно подстрекать Германию к развязыванию войны с Австрией, после чего Россия должна взять на себя инициативу и выступить за мирное решение конфликта, чтобы возглавить союз с двумя странами.

11. Следует тайно договориться с Австрией о выступлении против Турции. Если Австрия захочет единолично овладеть Константинополем ⁴, то следует подтолкнуть другие страны к конфликту с Австрией, таким образом они не смогут уследить за всем, что поможет нам добиться своих целей в турецком вопросе.

12. В первую очередь следует благосклонно относиться к жителям Греции и [...] ⁵. В том числе проявлять дружественность к Польше и к южным вассальным государствам Турции ⁶, чтобы люди там приветствовали и любили Россию, что для нас будет выгодно.

13. Для осуществления контроля над

³ Оригинальный текст: 由克前海

⁴ Оригинальный текст: 君博但丁. Скорее всего, Кан Ювэй имел в виду 君士但丁

⁵ Оригинальный текст: 洪葛犁人

⁶ Оригинальный текст: 并波兰南边土耳其属国等地方

Швецией, Польшей, Персией и другими великими державами следует выбрать между двух стран – Францию или Германию, остановив свой выбор на любой из них, заключить секретное соглашение о нападении на другую страну вместе с нами. Если же одна из них станет слабой, то страна, с которой мы сотрудничаем, может ее сдерживать. Если успешно осуществить это предприятие, то власть окажется в руках России.

14. Необходимо столкнуть Францию и Японию, завязать между ними конфликт. Предполагая, что не удастся их скомпрометировать и ни одна из стран не захочет сотрудничать с нами в этом деле, мы должны заранее подготовить сухопутную армию и флот. Артиллерийская техника должна быть наилучшего качества, корабли должны быть совершенными, нужно использовать все наши силы для штурма, чтобы другая сторона не смогла дать отпор. Таким образом одна страна будет побеждена, а другая страна не сможет действовать самостоятельно, тогда Европа будет вся русская, Россия будет непобедима во всем мире (Kang Yu-wei zhu et al., 2010: 337-339).

Литература

Лян Ци-чао. О закономерности смены монархии демократией // Избранные произведения прогрессивных китайских мыслителей нового времени / под. общ. ред. Н.Г. Сенина и Ян Хин-шуна. М.: Изд-во Академии наук СССР, 1961. С. 136. (a)

Лян Ци-чао. Общие рассуждения о реформах // Избранные произведения прогрессивных китайских мыслителей нового времени / под. общ. ред. Н.Г. Сенина и Ян Хин-шуна. М.: Изд-во Академии наук СССР, 1961. С. 148-152. (b)

Самойлов, Н.А. Образ Петра Великого и идеология реформаторского движения в Китае в конце XIX века // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2020. Т. 42. № 4. С. 107-114.

Тихвинский, С.Л. Избранные произведения. Кн. 1: История Китая до XX в.:

движение за реформы в Китае в конце XIX в. и Кан Ювэй. М.: Наука, 2006. 682 с.

Dong, Fangkui. The Constitutional Monarchy and Modernization: Kang Yu-wei's Perspectives on "Keeping the Emperor and the Royal System in China" // *Canadian Social Science*. 2014. No. 10 (2). P. 8.

康有为者, 姜义华, 张荣华编校. (2010). 日本变政考: 外二种. 北京.中国人民大学出版社, 337-339页Kang Yu-wei zhu; Jiang Yihua, Zhang Ronghua bianjiao. Riben bianzheng kao: waierzong. Beijing, 2010. Zhongguo renmin daxue chubanshe. Pp. 337-339.

References

Dong, Fangkui (2014), "The Constitutional Monarchy and Modernization: Kang Yu-wei's Perspectives on "Keeping the Emperor and the Royal System in China"", *Canadian Social Science*, 10 (2), 8.

Ljan Ci-chao (1961a), "On the regularity of the replacement of monarchy by democracy", *Izbrannye proizvedeniya progressivnykh kitayskikh mysliteley novogo vremeni* [Selected works of progressive Chinese thinkers of modern times], in: Senin, N. G. and Jan Hin-shun (eds), Publishing House of the USSR Academy of Sciences, Moscow, Russia, 136 (in Russ.).

Ljan Ci-chao (1961b), "General thoughts on reforms", *Izbrannye proizvedeniya progressivnykh kitayskikh mysliteley novogo vremeni* [Selected works of progressive Chinese thinkers of modern times], in: Senin, N. G. and Jan Hin-shun (eds), Publishing House of the USSR Academy of Sciences, Moscow, Russia, 148-152 (in Russ.).

Samoylov, N. A. (2020), "The image of Peter the Great and the ideology of the reform movement in China at the end of the 19th century", *Proceedings of Petrozavodsk State University*, 42 (4), 107-114 (in Russ.).

Tikhvinskiy, S. L. (2006), *Izbrannye proizvedeniya. Kn. 1: Istoriya Kitaya do XX v.: dvizhenie za reformy v Kitae v kontse XIX v. i Kan Yuvey* [Selected works. Book 1: The History of China before the 20th century: The reform movement in China at the end of the 19th century and Kang Yuwei], Nauka, Moscow, Russia (in Russ.).

康有为者, 姜义华, 张荣华编校. (2010). 日本变政考: 外二种. 北京.中国人民大学出版社, 337-339页Kang Yu-wei zhu; Jiang Yihua, Zhang Ronghua bianjiao (2010), *Riben bianzheng*

kao: waierzhong [перевод на английский], Beijing, China Zhongguo renmin daxue chubanshe, 337-339 (in Chin.).

Приложение к статье

На сайте журнала Приложением к статье публикуются фотографии, сделанные автором статьи в доме-музее Кан Ювэя в г. Фошань, Китай. Фотографии не иллюстрируют текст статьи, это дополнение для большего эмоционального вовлечения читателя, а также для тех, кому интересна эта тема, но нет возможности лично побывать в музее.

Рис. 1. Карта раздела Китая иностранными державами в конце XIX в. / Fig. 1. Map of the division of China by foreign powers at the end of the 19th century.

Рис. 2. Карикатура «Положение на настоящий момент». Лев обозначает Британскую империю, медведь – Российскую империю, лягушка – Францию, солнце – Японию, кишки – Германию, орёл – Америку, заяц – Италию. / Fig. 2. Caricature «Situation figure» China faced to the powers division. Dog indicates the United Kingdom, bear – Russia, frog – France, sun – Japan, intestine – Germany, eagle – United States.

Рис. 3. Основные участники движения «Сто дней реформ»: справа – император Гуансюй Цзай Тянь, слева первое фото - ученик Кан Ювэя и секретарь «Ассоциации усиления государства» Лян Цичао, слева второе фото – Кан Ювэй. Посередине представлены фотографии текстов меморандумов, написанные Кан Ювэем. / Fig. 3. The main participants in Reform movement 1898: on the right is Emperor Guangxu, on the left the first photo is Kang Yu-wei's student Liang Qichao, on the left the second photo is Kang Yu-wei. In the middle are memorandum texts written by Kang Yu-wei.

Рис. 4. Фотография Вэн Тунхэ, наставника императора Цзай Тяня. Активно поддерживал и продвигал участников «Ассоциации усиления государства». / Fig. 4. Photo of Wen Tonghe, Emperor Zai Tian's mentor. Actively supported and promoted members of the «Qiangxuehui» Association.

Рис. 5. Основные участники реформаторского движения: Тань Сытун, Лю Гуанди, Ян Жуй, Кан Юбо (брат Кан Ювэя), Линь Сюй и Ян Шэньсю. Их еще называют

«Шесть благородных мужей у-суй» (кит. 戊戌六君子 *wuxu liu junzi*). / Fig. 5. The main participants in the reform movement: Tan Sitong, Liu Guangdi, Yang Rui, Kang Yubo (Kang Yu-wei's brother), Lin Xu and Yang Shenxiu. They are also called the “Six Gentleman of Wu-xu”

Рис. 6. «Первый шаг на пути к реформам» – фото меморандума, после которого император согласился на сотрудничество с реформаторами. / Fig. 6. Photo of the memorandum, after which the emperor agreed to cooperate with the reformers.

Рис. 7. Картина повествует о заключении под стражу «Шести благородных мужей у-суй». Движение за реформы закончилось неудачей, основные участники движения за реформы были казнены. После этого события Кан Ювэю, тоже приговоренному к смерти, пришлось бежать за границу, где он провел в скитаниях 16 лет. / Fig. 7. Six Gentleman Martyrs of the Reform Movement of 1898 in prison. They were executed. Kang Yu-wei was forced to flee abroad, where he spent 16 years.

All photographs were taken by the author of the article at the Kang Yu-wei House Museum in Foshan, China.

Информация о конфликте интересов: автор не имеет конфликта интересов для деклараций.

Conflict of Interests: the author has no conflict of interests to declare.

ОБ АВТОРЕ:

Макарова Елизавета Юрьевна, магистр философии, преподаватель института иностранных языков, кафедра западных языков, Ляонинский университет международной торговли и экономики, ул. Шунле, д. 35, зона экономического развития Льюйшунь, Далянь, 116045, провинция Ляонин, КНР. makarova9liza@yandex.ru

ABOUT THE AUTHOR:

Elizaveta Yu. Makarova, Master of Philosophy, Lecturer at the Institute of Foreign Languages, Department of Western Languages, Liaoning University of International Business and Economics, 35 Shunle St., Lushun Economic Development Zone, Dalian City, 116045, Liaoning Province, China; makarova9liza@yandex.ru